

Ref.: 300005073-74

Bauala

Manual de instrucciones

Instructions Manual
Notice d'Utilisation
Manual de instruções

Ventilador de techo

Ceiling fan
Ventilateur de plafond
Ventilador de teto



Introducción / Introduction / Introduction / Introdução

ES. Gracias por la compra nuestro producto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor leer y guardar estas instrucciones para futura referencia.

EN. Thank you for the purchase of our quality product. Used carefully and in accordance with the instructions set out below. Please read and keep these instructions for future reference.

FR. Je vous remercie pour l'achat de notre produit de qualité. Utilisez avec précaution et conformément aux instructions énoncées ci-après. Lisez et conservez ces instructions pour référence future.

PT. Obrigado por ter adquirido o nosso produto de qualidade. Use com cuidado e em conformidade as instruções listadas abaixo. Leia e guarde estas instruções para referências futuras.

Datos técnicos / Technical data / Données techniques / Dados técnicos

Potencia

Power / Pouvoir / Poder

25W

Dimensión

Dimension / Dimension / Dimensão

42"

Alimentación

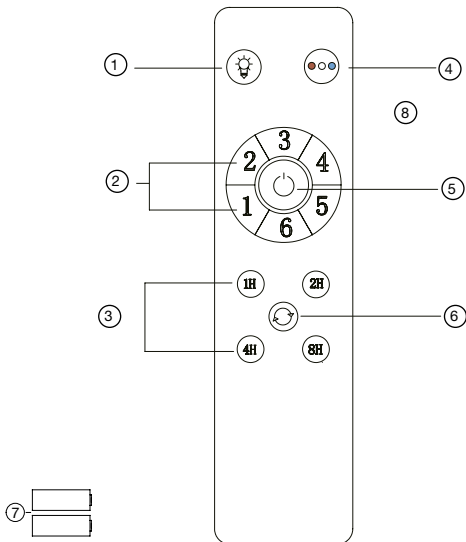
Supply / Alimentation / Alimentacao da corrente

220-240V ~ 50Hz



MANDO A DISTANCIA

Remote control / Télécommande / Control remoto



1. Apagar la luz
2. Velocidades
3. Temporizador
4. Cambiar temperatura
5. Apagar ventilador
6. Modo verano / invierno
7. Pila 2xAAA (Incl.)

1. Turn off the light
2. Speeds
3. Timer
4. Change temperature
5. Turn off fan
6. Summer/winter mode
7. 2xAAA Battery (Incl.)

1. Éteignez la lumière
2. Vitesses
3. Minuterie
4. Changer la température
5. Éteignez le ventilateur
6. Mode été/hiver
7. 2 piles AAA (incl.)

1. Apague a luz
2. Velocidades
3. Temporizador
4. Alterar temperatura
5. Desligue o ventilador
6. Modo verão/inverno
7. Bateria 2xAAA (incl.)

PRECAUCIONES SEGURIDAD

1. Leer atentamente estas instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas.

La no observación e incumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

2. Para evitar posibles descargas eléctricas, antes de instalar el ventilador comprobar la corriente y el voltaje de la red eléctrica.

3. El cableado debe cumplir con las normas eléctricas nacionales.

4. Todo el cableado debe realizarse de acuerdo con los códigos eléctricos na-

cionales y locales ANSI / NFPA 70. Si no se está familiarizado con el cableado llamar a un electricista cualificado.

5. Este producto debe ser instalado según las normas nacionales para instalaciones eléctricas.

6. Si el cable de alimentación se encuentra dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, o servicio postventa o por personal cualificado con el fin de evitar un peligro.

7. El cable debe estar correctamente conectado a tierra para evitar el riesgo de que alguien se electrocute.

8. Para reducir el riesgo de lesiones personales, conectar el ventilador directamente a la estructura del edificio de acuerdo con estas instrucciones, y use sólo

los productos suministrados.

9. La distancia mínima entre las aspas del ventilador y el suelo debe ser de al menos 2.3 metros y 76 cm de cualquier pared u obstrucción.

10. Nunca instalar el ventilador en una habitación muy húmeda o mojada. No usar ventiladores de techo ni aparatos de gas en la misma habitación al mismo tiempo.

11. No conectar el ventilador en cualquier punto; se debe instalar únicamente en el techo.

12. Antes de instalar, reparar o limpiar el ventilador, desconectar la red del suministro eléctrico.

13. No utilizar el aparato si se ha caído o está dañado.

14. Tener sumo cuidado si se está cerca de las aspas del ventilador.

15. No tocar las partes móviles del aparato en marcha.

16. Nunca intentar reparar el aparato uno mismo.

17. El aparato debe ser utilizado sólo para el fin para el que ha sido fabricado.

18. Para reducir el riesgo de lesiones personales, no doblar la cuchilla del sistema de fijación al instalar, equilibrar o limpiar el ventilador. Nunca insertar objetos extraños entre las aspas giratorias del ventilador.

19. No cambiar la dirección de su ventilador mientras esté girando. Sólo cambiar

la dirección después de que las aspas del ventilador se hayan detenido por completo.

20. Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o daños en el motor, no usar un mando a distancia de otras marcas con este ventilador. Utilizar sólo el mando de control proporcionado por el proveedor.

21. Utilizar solo piezas de repuesto distribuidas por el proveedor oficial.

22. El ventilador no debe ser usado por niños ni por personas que presenten problemas físicos o mentales. Tampoco debe ser usado por personas inexpertas

o que desconozcan el uso del aparato si es que éstas no son supervisadas por una persona responsable o cualificada.

23. Este aparato está pensado exclusivamente para uso doméstico, no para uso profesional o industrial.

24. Toda la utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

25. Importante: Siempre cortar el suministro eléctrico del interruptor automático o disyuntor durante la instalación o durante el mantenimiento del ventilador. Se recomienda sacar el fusible o apagar el

conector del interruptor automático o disyuntor antes de manipular el ventilador (no basta con apagarlo).

26. Advertencia: Por la seguridad de los niños, por favor, mantener todo el material del embalaje (bolsas plásticas, cajas, polietileno, etc.) fuera del alcance de los niños.

27. Nota: Las precauciones de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual no están destinadas a cubrir todas las posibles situaciones peligrosas que puedan ocurrir. Debe entenderse que el sentido común y la precaución son factores necesarios en la instalación y manejo de este ventilador.

Guardar el aparato fuera del alcance de los niños y/o personas discapacitadas.

- Este aparato puede ser utilizado por niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación adecuadas respecto al uso del aparato de manera segura y comprenden los peligros que implica.

- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.

- Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato siempre que éste haya sido colocado o insta-

lado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene. No deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.

- Los niños desde 3 años y menores de 8 no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.

- Los niños no deben jugar con el apartado.

- No utilizar el aparato con un cable de extensión.

PRECAUTIONS SECURITY

1. Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions may result in an accident.

2. To avoid possible electrical shock, before installing the fan, disconnect the power by turning off the circuit breakers to the outlet box and associated wall switch location.

3. The wiring must comply with national electrical standards.

4. All wiring must be in accordance with national and local electrical codes and

ANSI/NFPA 70. If you are unfamiliar with wiring, use a qualified electrician.

5. This product must be installed in accordance with national regulations for electrical installations.

6. If the power cord is damaged, take it to an Authorized Service Center for repair.

7. The cable must be properly grounded to avoid the risk of electrocution.

8. To reduce the risk of personal injury, attach the fan directly to the support structure of the building according to these instructions, and use only the hardware supplied.

9. The minimum distance between the fan blades and the ground

must be at least 2.3 meters and 76 cm from any wall or obstruction.

10. Never install the fan in a very humid or wet room. Do NOT use ceiling fans and gas appliances in the same room at the same time.

11. Do not connect the fan at any point of power supply. It should be installed only on the roof.

12. Before installing, cleaning or repairing the fan, disconnect the mains from the power supply.

13. Do not use the device if it has been dropped or damaged.

14. Use extreme caution if you are near the fan blades.

15. Do not touch the moving parts of the fan running.

16. Never attempt to

open or repair the device yourself.

17. The appliance must be used only for the purpose for which it was manufactured.

18. To reduce the risk of personal injury, do not bend the blade attachment system when installing, balancing, or cleaning the fan. Never insert foreign objects between rotating fan blades.

19. Do NOT change the direction of your fan whilst it is spinning. ONLY change the direction after the fan blades have come to a complete stop.

20. To reduce the risk of fire, electrical shock, or motor

damage, do not use a solid-state speed control with this fan. Use only the control remote provided by the supplier.

21. Use only spare parts distributed by the official supplier.

22. The fan should not be used by children or by people who have physical or mental problems. Nor should it be used by inexperienced persons or those who do not know the use of the appliance if they are not supervised by a responsible or qualified person.

23. This device is intended exclusively for domestic use, not for professional or industrial use.

24. Any misuse or fai-

lire to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

25. Important: Always cut the power supply of the circuit breaker or circuit breaker during installation or during maintenance of the fan. It is recommended to remove the fuse or switch off the circuit breaker or circuit breaker connector before handling the fan (it is not sufficient to turn it off).

26. Warning: For the safety of children, please keep all packing material (plastic bags, boxes, polystyrene, etc.) out of the reach of children.

27. Note: The important safety precautions and instructions appear

ring in the manual are not meant to cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood that common sense and caution are necessary factors in the installation and operation of this fan.

Store the device out of the reach of children and/or disabled people.

- Children under 3 years of age should be out of reach unless they are continuously supervised.
- This appliance can be used by children aged 8 years and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given adequate training in the

use of the appliance safely and understand the dangers involved.

- Children under 3 years of age and under 8 years old should be monitored / turned off as long as it has been installed or installed in its normal operating position and has been supervised or received instructions on how to use the device safely and understand the risks that the device has.

- Children from 3 years of age and children under 8 should not be plugged in, regulate and clean the appliance or maintenance operations.

- Children should not play with the device.

- Do not use the appliance with an extension cord.

PRÉCAUTIONS ET SECURITÉ

1. Lire attentivement ce feuillet d'instructions avant de mettre l'appareil en marche et conserver ce document pour des consultations futures. Le fait de ne pas lire ces instructions et de ne pas utiliser le produit en bonne et due forme peut avoir comme résultante un accident.

2. Afin d'éviter d'éventuelles décharges électriques, coupez le réseau électrique avant l'installation et vérifiez la tension.

3. Le câblage doit être conforme aux normes électriques nationales.

4. Tout le câblage doit être réalisé selo

les normes électriques nationales et locales ANSI / NFPA 70. Si vous n'avez pas les compétences suffisantes, adressez-vous à un électricien.

5. Ce produit doit être installé conformément aux réglementations nationales pour les installations électriques.

6. Si le cordon d'alimentation est endommagé, apportez-le à un centre de service après-vente agréé pour réparation.

7. Le câble doit être correctement connecté à la terre pour éviter le risque d'électrocution.

8. Afin d'éviter tout risque de lésions personnelles, connectez l'appareil selon les instructions et utilisez uniquement les pièces

fournies.

9. La distance minimale entre les pales du ventilateur et le sol doit être d'au moins 2.3 mètres et à 76 cm de tout mur ou obstacle.

10. N'installez jamais le ventilateur dans une pièce très humide ou mouillée. N'utilisez PAS de ventilateurs de plafond et d'appareils au gaz dans la même pièce en même temps.

11. Ne pas connecter le ventilateur à n'importe quel point du réseau électrique. Il doit être installé uniquement au plafond.

12. Avant d'installer, nettoyer ou de réparer le ventilateur, couper l'électricité de votre disjoncteur.

13. Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé ou endommagé, ou

bien si le cordon ou la prise sont endommagés.

14. Soyez extrêmement prudent si vous êtes près des pales du ventilateur.

15. Ne pas toucher les parties mobiles de l'appareil en marche.

16. N'essayez jamais d'ouvrir ou de réparer l'appareil vous-même.

17. L'appareil doit être utilisé uniquement dans le but pour lequel il a été fabriqué.

18. Afin d'éviter le risque de lésions personnelles, ne pliez pas la lame du système de fixation au moment de l'installation, de l'équilibrage ou de l'entretien du

25. Important: coupez le disjoncteur général pendant l'installation ou pendant la maintenance du ventilateur.

26. Avertissement: Pour la sécurité des enfants, gardez tous les matériaux d'emballage (sacs en plastique, boîtes, polyéthylène, etc.) hors de leur portée.

27. Remarque: Les précautions de sécurité et les instructions de la notice ne peuvent pas faire référence à toutes les situations de risque possible. Il est donc important de comprendre que le sens commun et la précaution sont des facteurs clés et nécessaires au moment de l'installation et du maniement du ventilateur.

ventilateur. Ne jamais introduire d'objets entre les pales du ventilateur.

19. Ne modifiez PAS la direction de votre ventilateur pendant qu'il tourne. Modifiez UNIQUEMENT la direction une fois que les pales du ventilateur se sont complètement arrêtées.

20. Afin de réduire le risque d'incendie, de décharge électrique ou d'endommagement du moteur, ne pas utiliser de télécommande d'autres marques. Utilisez uniquement la télécommande fournie.

21. Utilisez uniquement les pièces détachées de votre distributeur habituel.

22. Le ventilateur ne

doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes ayant des problèmes physiques ou mentaux. Il ne doit pas, non plus, être utilisé par des personnes inexpérimentées ou qui ne connaissent pas l'utilisation de l'appareil si elles ne sont pas supervisées par une personne responsable ou qualifiée.

23. Cet appareil sert exclusivement un usage domestique, ne pas l'utiliser pour un usage professionnel ou industriel.

24. Toute utilisation inadéquate, ou en désaccord avec les instructions d'usage, peut comporter un danger, annulant la garantie et la responsabilité du fabricant.

Rangez l'appareil hors de portée des enfants et/ou des personnes handicapées.

- Les enfants de moins de 3 ans doivent être hors de portée, à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu une formation adéquate sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus
- Les enfants de moins de 3 ans et de moins de 8 ans doivent être surveillés / désactivés aussi longtemps qu'ils ont été installés ou installés dans leur position de fonctionnement

normale et qu'ils ont été supervisés ou ont reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et de comprendre les risques que présente l'appareil.

Les enfants à partir de 3 ans et les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas être branchés, régler et nettoyer l'appareil ou les opérations de maintenance.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil avec une rallonge.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Ler atentamente estas instruções antes de por o plafon em uso e guarde-as para futuras consultas. A não leitura destas instruções pode culminar num acidente.

2. Para evitar possíveis descargas elétricas, antes de instalar o ventilador, desligar a corrente depois de verificar a corrente e a tensão da rede elétrica.

3. A cablagem deve cumprir com as normas elétricas nacionais.

4. Toda a cablagem deve ser realizada de acordo como os códigos elétricos nacionais e locais ANSI / NFPA 70. Se não

estiver familiarizado com a cablagem, deve chamar um electricista qualificado.

5. Este produto deve ser instalado de acordo com as normas nacionais para instalações elétricas.

6. Se o cabo elétrico estiver danificado, o mesmo deve ser reparado por um centro de assistência autorizado.

7. O cabo deve estar corretamente ligado à terra para evitar o risco de que alguém se electrocute.

8. Para reduzir o risco de lesões pessoais, ligar o ventilador diretamente à estrutura do edifício de acordo com estas instruções e utilize apenas os produtos fornecidos.

9. A distância mínima entre as lâminas do

ventilador e o pavimento deve ser de, pelo menos 2.3 metros e 76 cm de qualquer parede ou obstrução.

10. Nunca instalar o ventilador numa sala muito húmida ou molhada. **NÃO** utilizar ventiladores de teto nem aparelhos a gás na mesma divisão ao mesmo tempo.

11. Não ligar o ventilador em qualquer ponto da alimentação elétrica. Deve instalar-se apenas no teto.

12. Antes de instalar, limpar ou de reparar o ventilador, desligar a rede da alimentação elétrica.

13. Não utilize o aparelho caso tenha caído ou esteja danificado.

14. Ter o máximo cuidado caso se esteja perto das lâminas do ventilador.

15. Não toque nas partes móveis do dispositivo em movimento.

16. Nunca tente abrir ou reparar o dispositivo sozinho.

17. O aparelho deve ser utilizado apenas para a finalidade para o qual tivera sido fabricado.

18. Para reduzir o risco de lesões pessoais, não dobrar a lâmina do sistema de fixação ao instalar, equilibrar ou limpar o ventilador. Nunca inserir objetos estranhos entre as lâminas giratórias do ventilador.

19. **NÃO** mudar a direção do ventilador enquanto estiver a girar. Mudar a direção **APENAS** depois das lâminas do ventilador

terem parado por completo.

20. Para reduzir o risco de incêndio, descarga elétrica ou danos no motor, não utilizar um comando de controlo de outras marcas com este ventilador. Utilizar apenas o comando de controlo disponibilizado pelo fornecedor.

21. Utilizar apenas peças de reposição distribuídas pelo fornecedor oficial.

22. O ventilador não deve ser utilizado por crianças nem por pessoas que apresentem problemas físicos ou mentais. Também não deve ser utilizado por pessoas inexperientes ou que desconheçam a utilização

do dispositivo sem que sejam supervisionadas por um responsável ou pessoa qualificada.

23. Este dispositivo é destinado exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial.

24. Todo uso inadequado ou em desacordo com as instruções de uso pode ser perigoso, anulando a garantia e a responsabilidade do fabricante.

25. Importante: Cortar sempre a alimentação elétrica do interruptor automático ou disjuntor durante a instalação ou durante a manutenção do ventilador. Recomenda-se retirar o fusível ou desligar o conector do interruptor automático

ou disjuntor antes de manipular o ventilador (não é suficiente desligá-lo).

26. Aviso prévio:

Para segurança das crianças, por favor, manter todo o material da embalagem (sacos de plástico, caixas, polietileno, etc.) fora do alcance das crianças.

27. Nota: As precauções de segurança e instruções incluídas neste manual não se destinam a cobrir todas as possíveis situações perigosas que possam ocorrer. Deve entender-se que o senso comum e a precaução são fatores necessários na instalação e manuseamento deste ventilador.

Guarde o aparelho fora do alcance de crianças e/ou pessoas com deficiência.

- O aparelho deve ser mantido afastado do alcance de crianças menores de 3 anos a menos que sejam supervisionadas de forma contínua.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido formação adequada sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos .

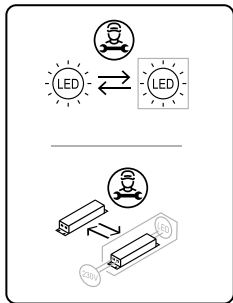
- As crianças menores de 3 anos e menores de 8 anos apenas devem ligar/desligar o aparelho sempre este tenha sido

colocado ou instalado na sua posição de funcionamento normal e prevista e desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos que o aparelho implica.

- As crianças a partir dos 3 anos e menores de 8 não devem ligar, regular e limpar o aparelho ou realizar operações de manutenção.

- As crianças não devem brincar com o dispositivo.

- Não use o aparelho com um cabo de extensão.



Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética: F

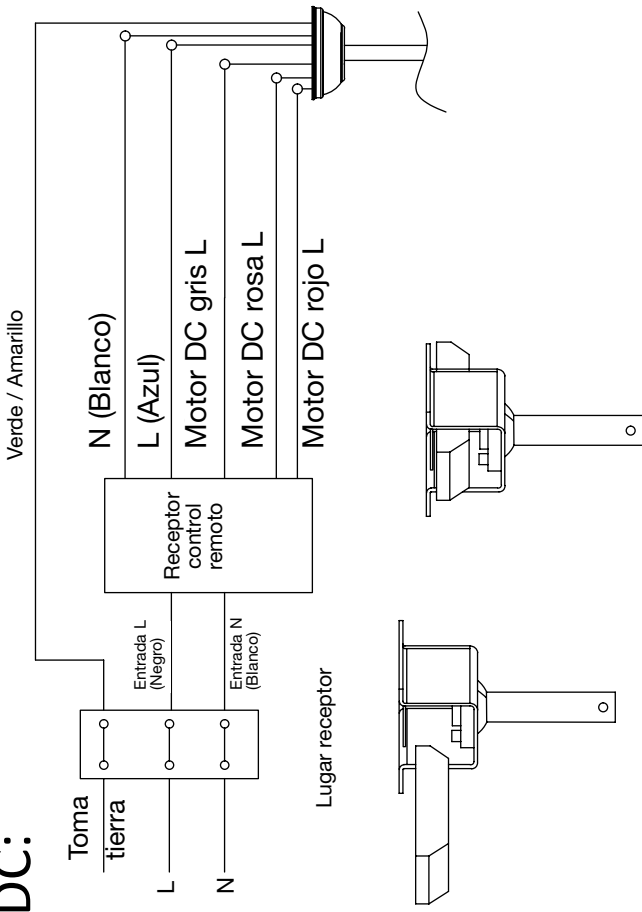
This product contains a light source of energy efficiency class: F

Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique : F

Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética: F

CONEXIONADO DEL MANDO

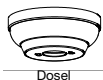
Ü



INTRODUCCIÓN

Gracias por la compra nuestro producto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor leer y guardar estas instrucciones para futuras referencias.

PIEZAS



Dosel



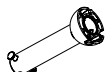
Soporte
suspensión



Cubiertas
decorativas



Motor



Vara y bola
colgante



Luz



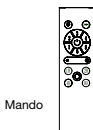
Vara



Aspa



Tornillos



Mando

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Potencia: 25W.

Lm: 3046Lm / 3547Lm / 3238Lm

Temperatura: CCT (3000K / 4000K / 6500K)

Decibelios: 40dB

6 velocidades.

RPM: Máx. 240rpm.

Flujo de aire: Máx. 200m³/min.

Área cobertura: 13m².

Mando a distancia: 2xAAA (Incl.).

Voltaje: 220-240V~ 50Hz.

ANTES DE LA INSTALACIÓN

Para evitar lesiones y daños personales, asegurarse de que la ubicación para colgar el ventilador, permita a las aspas un espacio libre de 2.3m hasta el suelo y 76cm hasta cualquier pared u obstáculo. Asegurarse de que la caja de salida está unida a la estructura del edificio y puede soportar todo el peso del ventilador.



76cm. hasta la
pared u obstáculo
más cercana.

2.3m desde las
aspas al suelo.

PREPARACIÓN LUGAR INSTALACIÓN

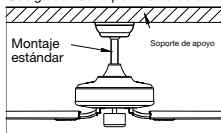
Este ventilador puede montarse en un techo normal o con inclinación.

La longitud de la suspensión del ventilador puede extenderse con una varilla más larga.

La instalación requiere estas herramientas: destornillador, destornillador de cabeza plana, alicates ajustables o llave inglesa, escalera de tijera, cortadores de alambre y cinta aislante.

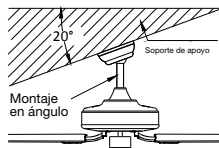
Montaje estándar.

Cuelga del techo por medio de una varilla



Montaje en ángulo.

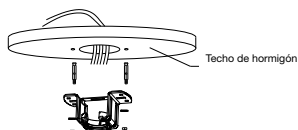
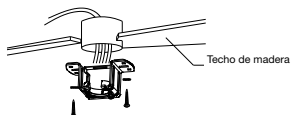
Recomendado para un techo abovedado o en ángulo



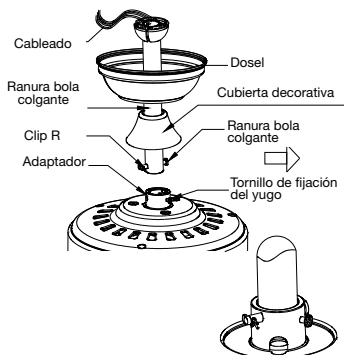
INSTALACIÓN DEL SOPORTE DE SUSPENSIÓN

Taladrar un agujero de Ø8mm en el techo e insertar el perno.

Alinear el soporte con el orificio, luego apretar con la tuerca.



ENSAMBLAR Y COLGAR EL VENTILADOR



Si se desea extender la longitud colgante del ventilador hay que retirar la bola colgante de la varilla de 15cm., provista para usar con una varilla extendida (incluida).

Si se desea utilizar la varilla de 6 pulgadas (15cm), continuar con las instrucciones a continuación.

Para quitar la bola colgante, aflojar el tornillo de fijación en la bola colgante y retirar el pasador y clip.

Bajar la bola colgante y retirar el pasador de tope. Deslizar la bola colgante fuera de la varilla original (A), y deslizarla hacia abajo por la varilla (B) (se debe notar que la parte superior de la varilla tiene un orificio para tornillo de fijación; usar este orificio cuando ajuste el tornillo de fijación).

Insertar el pasador de tope en la parte superior de la varilla extendida y levante la bola colgante. Asegurarse de que el pasador de detención se alinee con las ranuras en el interior de la bola colgante, apretar bien el tornillo de fijación.

Consejo: Para prepararse para pasar los cables eléctricos a través de la varilla, aplicar un trozo de cinta aislante a los extremos de los cables eléctricos, esto mantendrá los cables juntos al pasarlos a través de la varilla.

Aflojar los tornillos de fijación del yugo y la tuerca en la parte superior de la carcasa del motor. Retirar el pin y el clip de la varilla (si aún no se había hecho). Deslizar hacia abajo la varilla a través del dosel.

Pasar los cables eléctricos a través de la varilla y extraer el sobrante del cable adicional del extremo superior de la varilla.

Colocar la varilla hacia abajo en el yugo de la carcasa del motor, y colocar el pasador de inserción y clip que se eliminó anteriormente. Apriete firmemente los tornillos de fijación del yugo y la tuerca.

Bajar la cubierta a la carcasa del motor.

ENSAMBLAJE DEL DOSEL

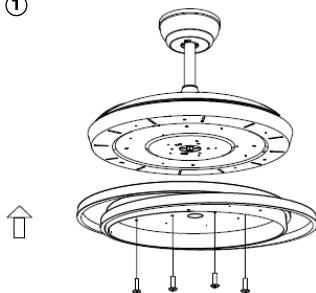
Elevar el dosel al soporte para colgar y alinear los tornillos sueltos en el soporte para colgarlo en las ranuras del dosel. Girar el dosel para bloquear. Volver a insertar los tornillos y apretar todos los tornillos con destornillador.

Una vez asegurado el soporte para colgar a la caja de salida y capaz de soportar el ventilador. Deslizar la varilla hacia abajo a través de la abertura del soporte colgante y deje que la bola descance sobre el soporte. Girar la ranura de la bola colgante hasta que se alinee con la pestaña del soporte colgante.



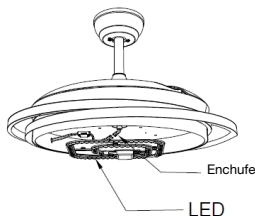
MONTAJE LED

①

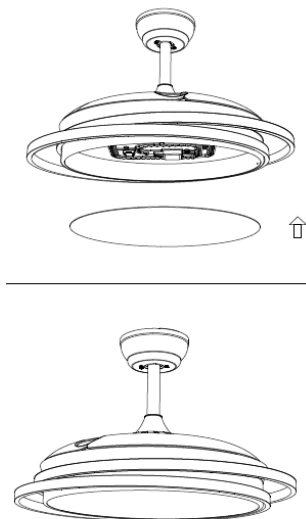


1. Retirar los tres tornillos de la placa de conexión del motor. 2. Montar y alinear los agujeros de la parte posterior de la luz LED con los tres tornillos de la placa de conexión del motor, ver imagen (Fig.1). A continuación, apretar firmemente los tres tornillos en el orificio de la placa LED, asegurándose de que el kit de luz no se pueda mover después de atornillarlo.

②



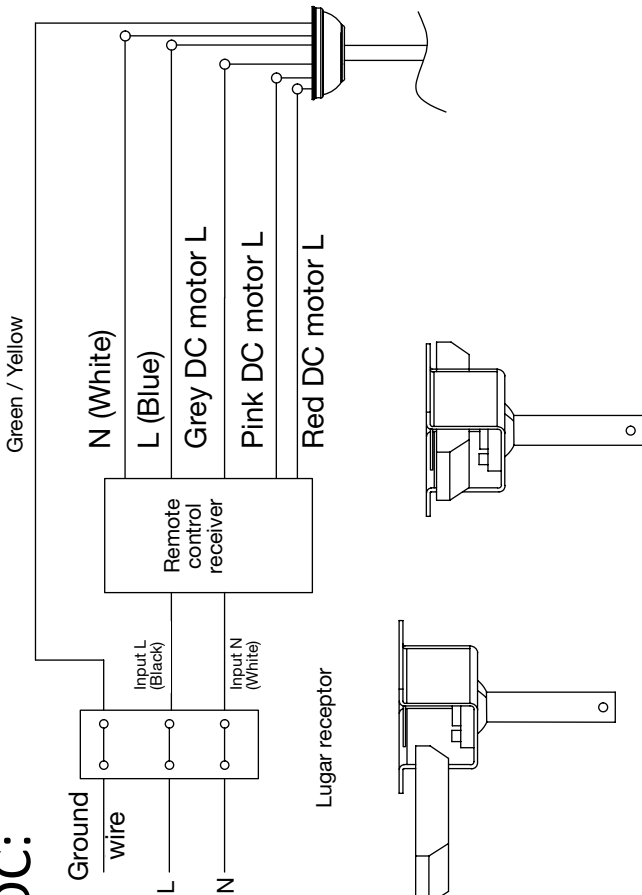
Colocar la placa LED.



Colocar la cubierta y la pantalla de la lámpara y asegurarlas con los clips decorativos y tornillos.

REMOTE CONTROL CONNECTION

Ü



INTRODUCTION

Thank you for the purchase of our quality product. Used carefully and in accordance with the instructions set out below. Please read and keep these instructions for future reference.

PIECES



Canopy



Hanger bracket



Decorative covers



Motor



Downrod and hanging ball



Light



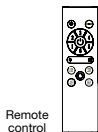
Downrod



Blade



Screw



Remote control

TECHNICAL DETAILS

Power: 25W.

Lm: 3046Lm / 3547Lm / 3238Lm

Temperature: CCT (3000K / 4000K / 6500K)

Decibels: 40dB

6 speeds.

Rpm: Max. 240rpm.

Airflow: Max. 200m³/min.

Coverage area: 13m².

Remote control: 2xAAA (Incl.).

Voltage: 220-240V~ 50Hz.

INSTALLATION PREPARATION

To prevent personal injury and damage, ensure that the hanging location allows the blades a clearance of 2.3m and 76cm from any wall or obstruction. Be sure the outlet box is securely attached to the building structure and can support the full weight of the fan.

76cm. from wall or nearest obstruction.



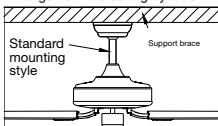
2.3m blades to floor.

PREPARING THE FAN SITE

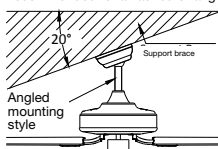
This fan can be mounted with a downrod on a normal or vaulted ceiling. The hanging length can be extended by a longer downrod.

Installation requires these tools: Screwdriver, flat-head screwdriver, adjustable pliers or wrench, stepladder, wire cutters, and rated electrical tape.

Standard mounting.
It hangs from the ceiling by a downrod.

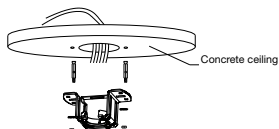
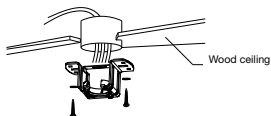


Angled mounting.
Recommended for a vaulted or angled ceiling.



INSTALLING THE HANGER BRACKET

Please drill Ø8mm hole on the concrete ceiling, and insert the bolt.
Align bracket with the hole, then tighten with nut.



If it is desired to extend the hanging length of the fan, it must be removed the hanging ball from the 6 inch downrod provided to use with an extended downrod (included). (If it is desired to use the 6 inch downrod, please proceed to instructions below).

To remove hanging ball, loose set screw on hanging ball and remove pin and clip. Lower hanging ball and remove stop pin.

Slide hanging ball off the original downrod A, and slide it down the longer downrod B (the top of the downrod should be noted as having a set screw hole; use this hole when setting the set screw).

Insert stop pin into top of extended downrod and raise hanging ball. Be sure stop pin aligns with slots on the inside of the hanging ball, tighten set screw securely.

Tip: To prepare for threading electrical wires through downrod, apply small piece of electrical tape to the ends of electrical wires-this will keep the wires together when threading them through the downrod.

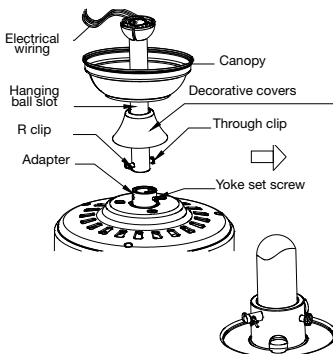
Loosen yoke set screws and nut at top of motor housing. Remove pin and clip from downrod (if you have not already done so). Slide downrod through canopy.

Tread electrical wires through downrod and pull extra wire slack from the upper end of the downrod.

Place downrod into the motor housing yoke and ew-insert pin and clip that were previously removed. Tighten yoke set screws and nut securely.

Lower canopy to motor housing.

ASSEMBLING AND HANGING THE FAN



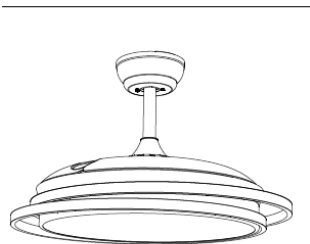
CANOPY ASSEMBLY

Raise canopy to hanging bracket, aligning loosened screws in hanging bracket with slotted holes in canopy. Twist canopy to lock. Re-insert screws and secured all screws with screwdriver.

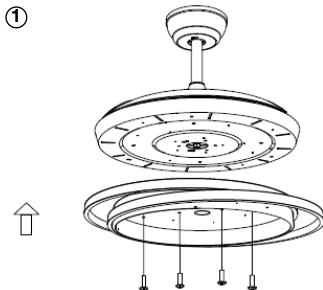
With hanging bracket secured to the outlet box and able to support to fan, you are now ready to hang your fan. Grab the fan firmly with two hands. Slide downrod through opening in hanging bracket and let hanging ball rest on the hanging bracket. Turn the hanging ball slot until it lines up with the hanging bracket tab.



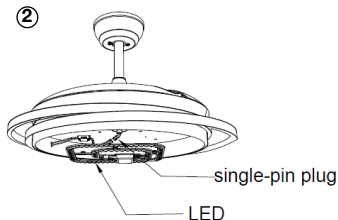
DECORATIVE PAN INVENTORY



LED ASSEMBLY



1. Remove the three screws from the motor connection plate. 2. Mount and align the holes on the back of the LED light with the three screws on the motor connection plate, see picture (Fig. 1). Then tighten the three screws firmly into the hole in the LED plate, making sure that the light kit cannot move after screwing it in.

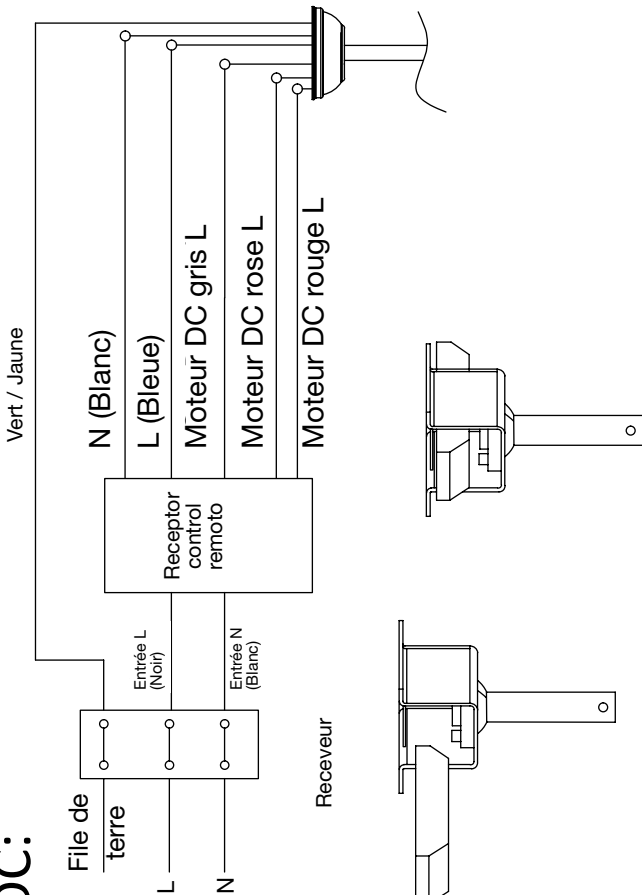


Restore the cover and the lamp shade back to the LED pan, and secure them with decorative clips and bolt nuts.

Restore the cover and the lamp shade back to the LED pan.

CONNEXION DU COMMANDER

Ü



INTRODUCTION

Je vous remercie pour l'achat de notre produit de qualité. Utilisé avec précaution et conformément aux instructions énoncées ci-après. Lisez et conservez ces instructions pour référence future.

PIÈCES



Dosel



Support



Housses
décoratives



Moteur



Tige et
suspension



Lumière



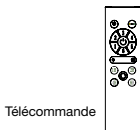
Baguette



Pale



Vis



Télécommande

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance : 25W.

Lm : 3046Lm / 3547Lm / 3238Lm

Température : CCT (3000K / 4000K / 6500K)

Décibels : 40dB

6 vitesses.

Rpm : Max. 240rpm.

Débit d'air : Max. 200m³/min.

Zone de couverture : 13m².

Télécommande : 2xAAA (inclus).

Tension : 220-240V~ 50Hz.

PRÉPARATION DE L'INSTALLATION

Afin d'éviter toutes lésions et tous dommages personnels, assurez-vous que la zone d'installation permette une distance des pales au sol d'au moins 2.3m et une distance d'au moins 76cm d'un mur ou de tout autre obstacle. Assurez-vous que la zone d'installation puisse supporter tout le poids du ventilateur.

76cm. au
mur ou à
un obstacle
proche.



2.3m des
pales au sol.

PRÉPARATION DE LA ZONE

Ce ventilateur peut être installé sur un plafond normal ou incliné.

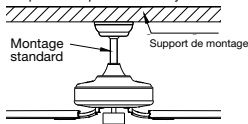
La longueur de la suspension du ventilateur peut être augmentée au moyen d'une tige plus longue.

L'installation requiert certains outils :

Tournevis, Tournevis à tête plate, pinces réglables ou clé anglaise, escabeau, coupe-câble et ruban isolant.

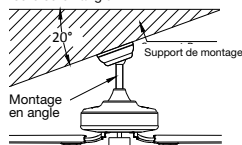
Montage standard.

Suspendu au plafond au moyen d'une barre



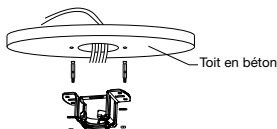
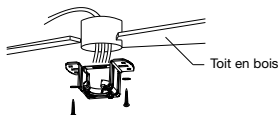
Montage en angle.

Le montage en angle est recommandé si le plafond est voûté ou en angle

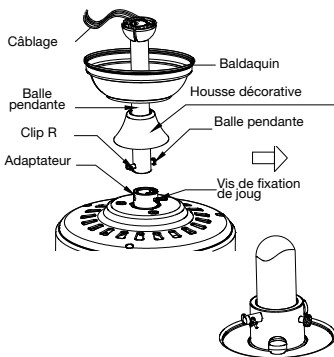


INSTALLATION DU SUPPORT

Percez un trou de Ø8mm au plafond et y mettez une cheville.
Alignez le support avec le trou, serrez ensuite avec l'écrou.



ASSEMBLER ET SUSPENDRE LE VENTILATEUR



Si vous souhaitez que la suspension soit plus basse, retirez la tige de 15cm et remplacez-la par la tige extensible incluse.
S'il est nécessaire d'utiliser une tige de 15 cm, suivez les instructions ci-dessous.

Pour retirer la suspension, desserrez la vis de fixation de la suspension, retirez le verrou et la pince.

Descendez la suspension et retirez le verrou du dessus. Glissez la suspension hors de la tige originale (A), puis vers le bas le long de la tige (B) (la tige est dotée d'un trou prévu pour la vis de fixation).

Insérez le verrou du dessus dans la partie supérieure de la tige extensible et levez la suspension. Assurez-vous que le verrouillage s'aligne avec les rainures intérieures de la suspension, serrez bien la vis.

Conseil: Avant de passer les câbles dans la tige, recouvrez les extrémités de ruban isolant de façon à les maintenir ensemble.

Desserrez les vis de la partie supérieure de la carcasse du moteur. Si vous ne l'avez pas déjà fait, retirez le badge et la pince de la tige. Glissez la tige vers le bas à travers le baldaquin.

Passez les câbles électriques à travers la tige et faites-les ressortir par la partie supérieure de la tige.

Déplacez la tige vers le bas dans le collier de la carcasse du moteur et remplacez l'écrou et la pince retirés auparavant. Serrez fermement les vis.

Descendez la protection sur la carcasse du moteur.

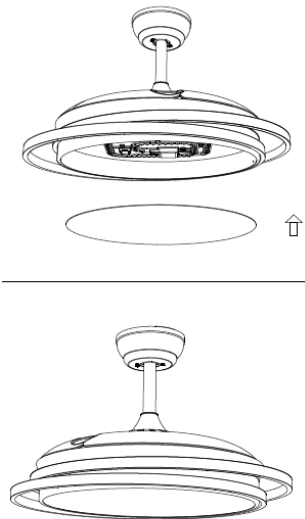
ASSEMBLAGE DU BALDAQUIN

Soulevez le baldaquin jusqu'au support, alignez les vis desserrées sur le support pour le suspendre dans les rainures du baldaquin. Tournez le baldaquin pour verrouiller. Réinsérez les vis et serrez avec un tournevis.

Une fois le support fixé et capable de supporter le ventilateur, celui-ci peut être suspendu. Tenez le ventilateur fermement avec les deux mains. Faites glisser la tige vers le bas à travers l'ouverture du support et laissez la suspension reposer dessus. Tournez la rainure de la suspension jusqu'à ce qu'elle s'aligne avec la languette du support.

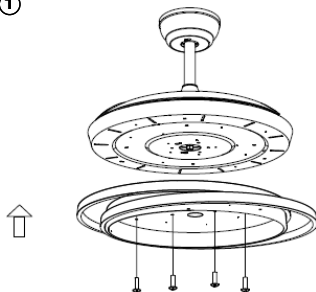


ÉCRAN DÉCORATIF



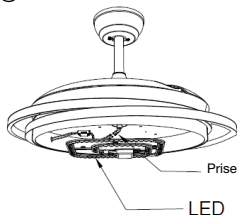
ASSEMBLAGE LED

①



1) Retirer les trois vis de la plaque de connexion du moteur. 2) Monter et aligner les trous à l'arrière de la lumière LED avec les trois vis de la plaque de connexion du moteur, voir l'image (Fig.1). Serrez ensuite fermement les trois vis dans le trou de la plaque LED, en veillant à ce que le kit d'éclairage ne puisse pas bouger après l'avoir vissé.

②

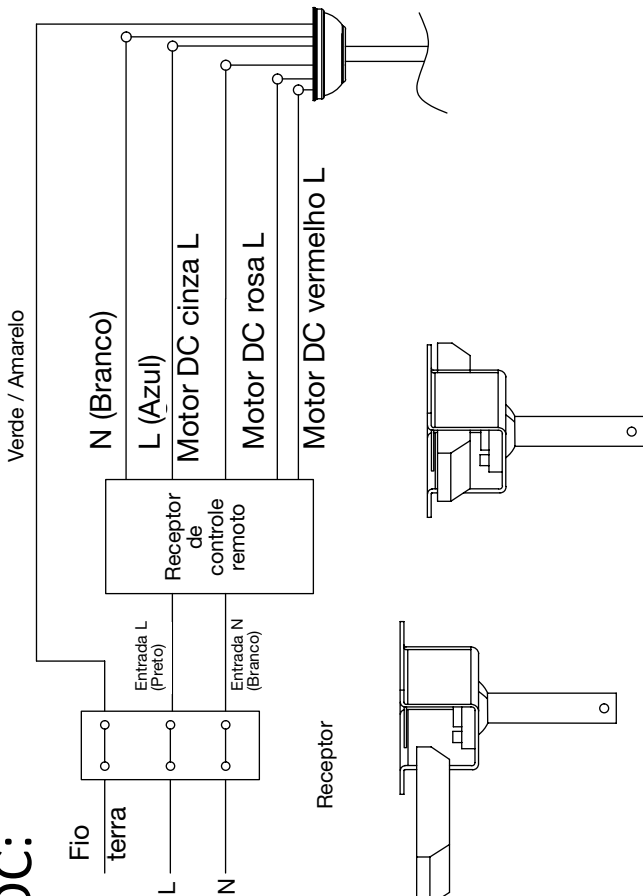


Placez la plaque LED

Placez le couvercle et l'abat-jour et fixez-les avec les clips et vis décoratifs.

CONEXÃO REMOTA

DC:



INTRODUÇÃO

Obrigado por ter adquirido o nosso produto de qualidade. Use com cuidado e em conformidade as instruções listadas abaixo. Leia e guarde estas instruções para referências futuras.

PEÇAS



Lâmina



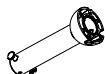
Suporte de suspensão



Capas decorativas



Motor



Haste e bola suspensa



Luz



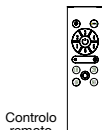
Haste



Lâmina



Parafuso



Controlo remoto

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Potência: 25W.

Lm: 3046Lm / 3547Lm / 3238Lm

Temperatura: CCT (3000K / 4000K / 6500K)

Decibéis: 40dB

6 velocidades.

Rpm: Max. 240rpm.

Caudal de ar: Máx. 200m³/min.

Área de cobertura: 13m².

Controlo remoto: 2xAAA (Incl.).

Tensão: 220-240V~ 50Hz.

PREPARAÇÃO DA INSTALAÇÃO

Para evitar lesões e danos pessoais, assegurar-se de que a localização para pendurar permite às lâminas um espaço livre de 2.3m até ao chão e 76cm até qualquer parede ou obstáculo. Assegurar-se de que a caixa de saída está unida à estrutura do edifício e consegue suportar todo o peso do ventilador.

76cm. da parede ou obstáculo mais próxima.



2.3m das lâminas para o chão.

PREPARAÇÃO DE INSTALAÇÃO

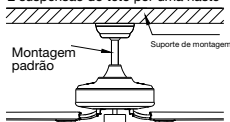
Este ventilador pode montar-se num teto normal ou com inclinação.

O comprimento da suspensão do ventilador pode prolongar-se com uma haste mais comprida.

Esta instalação requer as seguintes ferramentas: Aparafusadora, aparafusadora de cabeça plana, alicates ajustáveis ou chave inglesa, escadote tesoura, cortadores de arame e fita isoladora.

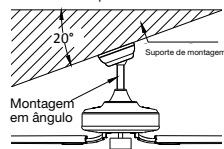
A montagem padrão.

É suspensão do teto por uma haste



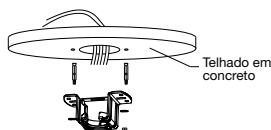
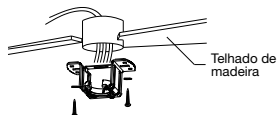
Montagem em ângulo.

Recomendado para um teto abobadado ou em ângulo.



INSTALAÇÃO DO SUPORTE DE SUSPENSÃO

Fazer um furo de Ø8mm no teto e inserir o perno. Alinhar o suporte com o orifício, em seguida, apertar com a porca.



Caso se deseje prolongar o comprimento de suspensão do ventilador, deve retirar-se a bola da haste de 6 polegadas (15cm), fornecida para utilização com uma haste prolongada (incluída). (Caso se pretenda utilizar a haste de 15cm, continuar com as instruções abaixo.)

Para remover a bola suspensa, afrouxar o parafuso de fixação na bola suspensa e remover o pino e o clipe.

Baixar a bola suspensa e remover o pino de retenção. Deslizar a bola suspensa para fora da haste original (A) e deslizar a para baixo pela haste (B) (observar que a parte superior da haste possui um orifício para o parafuso de fixação; utilizar este orifício ao ajustar o parafuso de fixação).

Inserir o pino de retenção na parte superior da haste prolongada e levantar a bola suspensa. Assegurar-se de que o pino de retenção fica alinhado com as ranhuras no interior da bola suspensa, apertar bem o parafuso de fixação.

Conselho: Para se preparar para passar os cabos elétricos através da haste, aplicar um pedaço de fita isoladora nas extremidades dos cabos elétricos, isto manterá os cabos juntos ao passá-los através da haste.

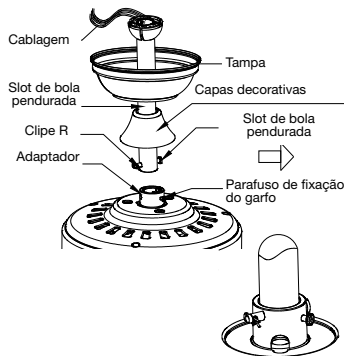
Afrouxar os parafusos de fixação do garfo e a porca na parte superior da carcaça do motor. Retirar o pino e o clipe da haste (se ainda não tinha sido feito). Deslizar a haste para baixo através do dossel.

Passar os cabos elétricos pela haste e extrair o cabo adicional da extremidade superior da haste.

Colocar a haste no garfo da carcaça do motor e colocar o pino de inserção e o clipe que foram removidos anteriormente. Apertar firmemente os parafusos de fixação do garfo e a porca.

Baixar a tampa da carcaça do motor.

MONTAR E PENDURAR O VENTILADOR



MONTAGEM DO DOSSEL

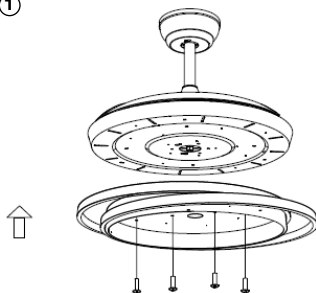
Elevar o dossel até ao suporte de suspensão, alinhar os parafusos soltos no suporte para o pendurar nas ranhuras do dossel. Girar o dossel para bloquear. Voltar a inserir os parafusos e apertar todos os parafusos com a chave de fenda. Com o suporte para pendurar fixado à caixa de saída e capaz de suportar o ventilador, está agora pronto para pendurar o ventilador. Agarrar o ventilador firmemente com as duas mãos. Deslizar a haste para baixo através da abertura do suporte de suspensão e deixar que a bola repouse sobre o suporte. Girar a ranhura da bola suspensa até que a mesma fique alinhada com a aba do suporte de suspensão.



TELA DECORATIVA

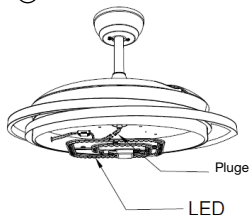
ASSEMBLAGE LED

①

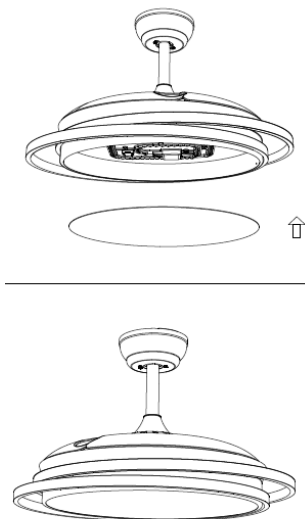


1. Retire os três parafusos da placa de conexão do motor, arrume todos os fios com cuidado na placa de conexão. Monte e alinhe os orifícios na parte traseira da luz LED com os três parafusos na a placa de conexão do motor, veja a imagem (Fig.1). Em seguida, aperte bem os três parafusos do orifício na placa de LED, certifique-se de que o kit de luz não possa ser movido após aparafusar.

②



Coloque a placa de LED.



Coloque a tampa e o abajur e fixe-os com os cliques e parafusos decorativos.

LIMPIEZA

Desenchufar el aparato de la corriente eléctrica y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza. Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después. No utilizar disolventes, ni productos con un PH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos para la limpieza del aparato. No sumergir el aparato en agua u otro líquido.

ANOMALÍAS & REPARACIÓN

1. En caso de avería llevar el aparato a su servicio técnico de asistencia.
2. No intentar desmontarlo o repararlo si no es una persona cualificada.
3. Si la conexión de red se encuentra dañada debe ser sustituida de manera inmediata.
4. El movimiento natural de sus ventiladores puede hacer que los tornillos se aflojen. Cada 6 meses, verifique que TODOS los tornillos estén bien apretados con un destornillador.

¡PRECAUCIÓN!

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años y mayores y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no serán realizadas por los niños sin supervisión.



ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO. Esta marca indica que este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE.



Las baterías se deben reciclar o destruir de forma apropiada. No las eche a la basura doméstica, la municipal ni al fuego ya que podrían presentar fugas o incluso explotar. No abra ni cortocircuite ni dañe las baterías, correría el riesgo de producirse lesiones.

Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, reciclar correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde se adquirió el producto. Ellos pueden recoger este producto para el reciclaje seguro ambiental.

CLEANING

Disconnect the appliance from the mains and let it cool before undertaking any cleaning task. Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry. Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach or abrasive products, for cleaning the appliance. Do not submerge the appliance in the water or any other liquid, or place it under a running tap.

FAULTS

1. In case of failure, take the device to your technical assistance service.
2. Do not attempt to disassemble or repair it if you are not a qualified person.
3. If the network connection is damaged, it must be replaced immediately.
4. Your fans natural movement can cause screws to loosen. Every 6 months, check that ALL screws are securely tightened with a screwdriver.

CAUTION!

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT. This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.



Batteries must be recycled or destroyed properly. Do not dispose of them in household or municipal waste or in a fire as they may leak or even explode. Do not open or short-circuit or damage the batteries, as this may cause injury.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

NETTOYAGE

Débrancher l'appareil du courant électrique et le laisser refroidir avant toute opération de nettoyage. Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné avec des gouttes de détergent et le sécher par la suite. Ne pas utiliser de dissolvant, ni de produits au PH acide ou basique comme l'eau de javel, ni des produits abrasifs pour le nettoyage de l'appareil. Ne pas tremper dans l'eau ou autre liquide l'appareil.

ANOMALIES ET RÉPARATION

1. En cas de panne, amener l'appareil à son service d'assistance.
2. N'essayez pas de le montrer ou de le réparer car ça pourrait comporter un risque.
3. Si la connexion du réseau se trouve abîmée, elle doit être réparée de suite.
4. Le mouvement naturel de vos ventilateurs peut entraîner le desserrage des vis. Tous les 6 mois, vérifiez que TOUTES les vis sont bien serrées avec un tournevis.

¡ADVERTISSEMENT!

Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, des personnes ayant une déficience physique réduite, sensorielles ou mentales ou des personnes inexpérimentées que sous supervision. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage ou l'entretien ne sera réalisé par des enfants que sous supervision.



ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT.

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'UE.

Les piles doivent être recyclées ou détruites correctement. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères ou municipales ou dans un feu car ils pourraient fuir ou même exploser. N'ouvrez pas, ne court-circuitez pas et n'endommagez pas les piles, car cela pourrait causer des blessures.



Le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers habituels. Afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine pour cause d'élimination incontrôlée des déchets, recycler de façon responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour vous débarrasser de votre appareil, utiliser les systèmes de reprise ou de collecte ou bien prenez contact avec le magasin où le produit a été acheté. Ils peuvent reprendre le produit afin de garantir un recyclage sûr.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Desconecte o aparelho da fonte de alimentação e deixe-o esfriar antes de iniciar qualquer operação de limpeza. Limpe o aparelho com um pano úmido impregnado com algumas gotas de detergente e depois seque-o. Não use solventes, produtos com PH ácido ou básico, como alvejantes, ou produtos abrasivos para limpar o aparelho. Não mergulhe o aparelho em água ou outro líquido.

ANOMALIAS E REPARO

1. Em caso de falha, leve o dispositivo ao seu serviço de assistência técnica.
2. Não manipule os produtos, nem tente substituir as peças.
3. Se o cabo estiver danificado, entre em contato com o revendedor onde o item foi comprado.
4. O movimento natural dos seus ventiladores pode soltar os parafusos. A cada 6 meses, verifique se TODOS os parafusos estão apertados com uma chave de fenda.

AVISO!

Este aparelho pode ser usado por crianças, adultos, pessoas com deficiências sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento se tiverem sido supervisionados ou instruídos à utilização do aparelho de forma segura e a compreender os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não serão executadas pelas crianças sem supervisão.



ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT.

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'UE.

Les piles doivent être recyclées ou détruites correctement. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères ou municipales ou dans un feu car ils pourraient fuir ou même exploser. N'ouvrez pas, ne court-circuitez pas et n'endommagez pas les piles, car cela pourrait causer des blessures.



Le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers habituels. Afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine pour cause d'élimination incontrôlée des déchets, recycler de façon responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour vous débarrasser de votre appareil, utiliser les systèmes de reprise ou de collecte ou bien prenez contact avec le magasin où le produit a été acheté. Ils peuvent reprendre le produit afin de garantir un recyclage sûr.

Garantía / Warranty / Garantie / Garantia

ES. Este producto tiene una garantía de 3 años desde la fecha de venta, declinando toda responsabilidad por defectuoso o roturas, originadas por mal uso. Para que esta garantía sea válida, es imprescindible presentar esta tarjeta así como el ticket o la factura de compra.

EN. This product has a 3-year warranty from the date of sale, declining all responsibility for defects or breakages caused by misuse. For this guarantee to be valid, it is essential to present this card as well as the purchase receipt or invoice.

FR. Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de la date de vente, déclinant toute responsabilité en cas de défauts ou de casse causés par une mauvaise utilisation. Pour que cette garantie soit valable, il est indispensable de présenter cette carte ainsi que le ticket de caisse ou la facture d'achat.

PT. Este produto tem garantia de 3 anos a partir da data de venda, declinando qualquer responsabilidade por defeitos ou quebras causadas por uso indevido. Para que esta garantia seja válida é imprescindível a apresentação deste cartão bem como do recibo ou fatura de compra.

Nombre y dirección del Comprador

Name and address of the purchaser
Nom et adresse de l'acheteur
Nome e endereço do comprador

Nombre y dirección del Vendedor Sello del establecimiento

Name and Postal address. Stamp of establishment
Nom et adresse postale. Cachet de l'établissement
Nome e endereço do fornecedor. Selo de estabelecimento

Fabricado en China / Made in China / Fabriqué en Chine / Feito na china



Importado por / Imported by / Importé par / Importado

Garsaco Import S.L. / www.niaros.com

C/Corts Valencianes 10. 12549 Betxí (CS) SPAIN. B-12524773